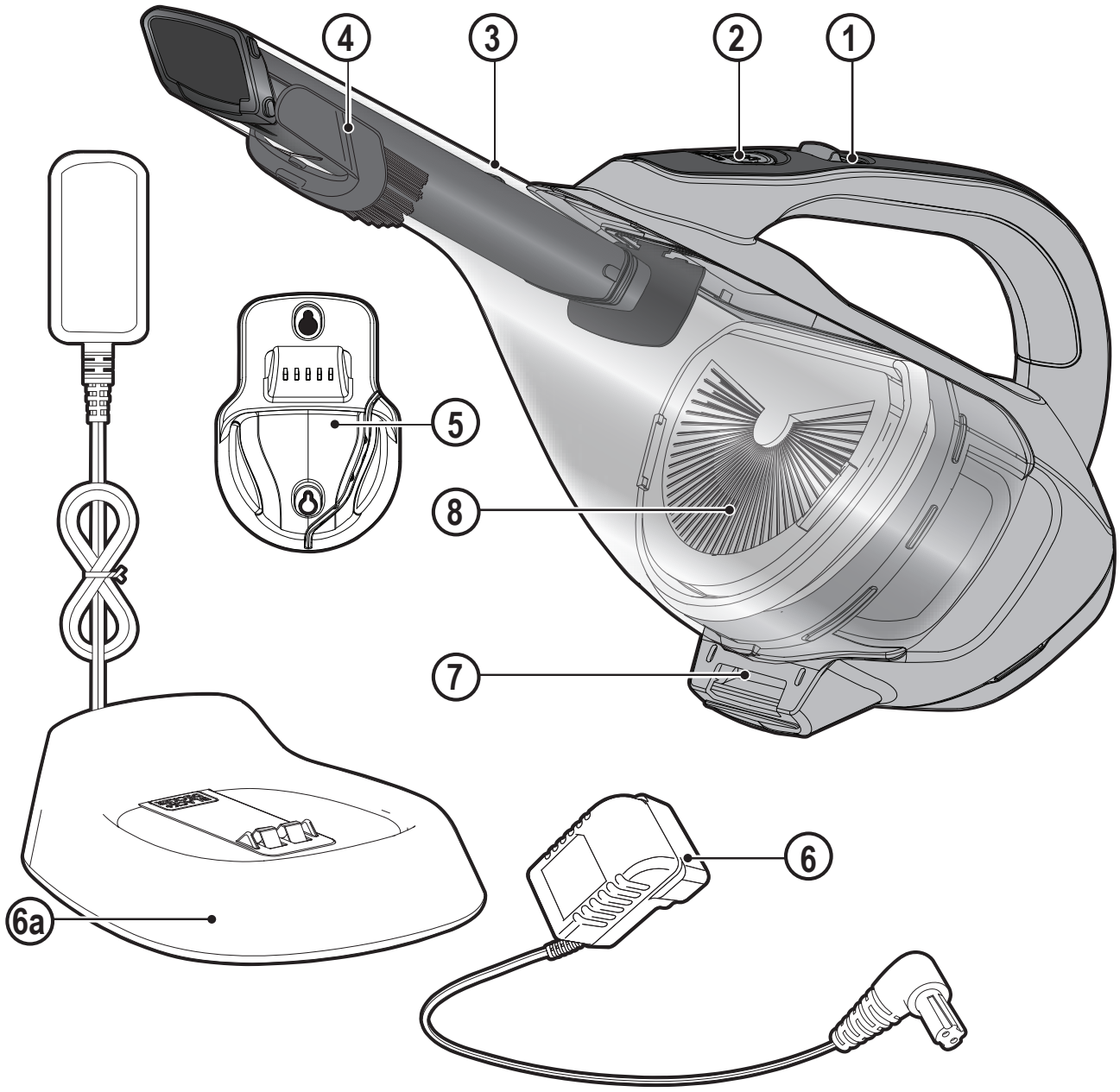
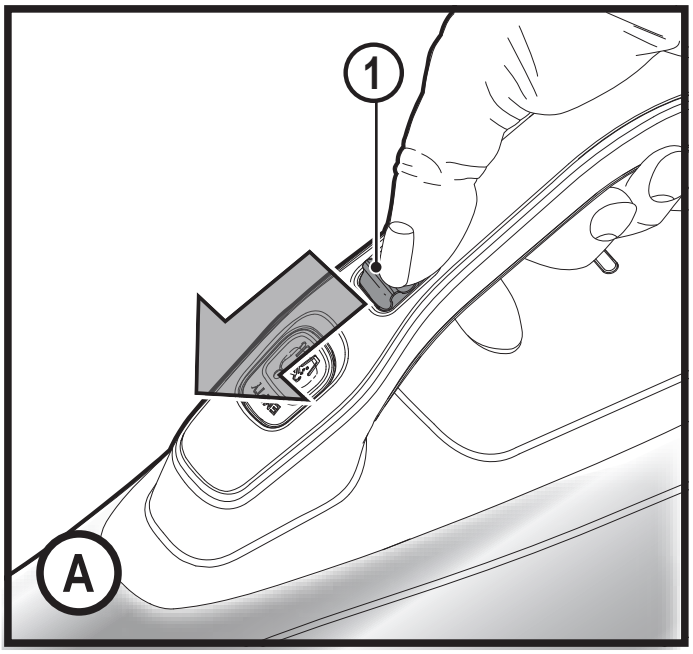
BLACK+ DECKER™

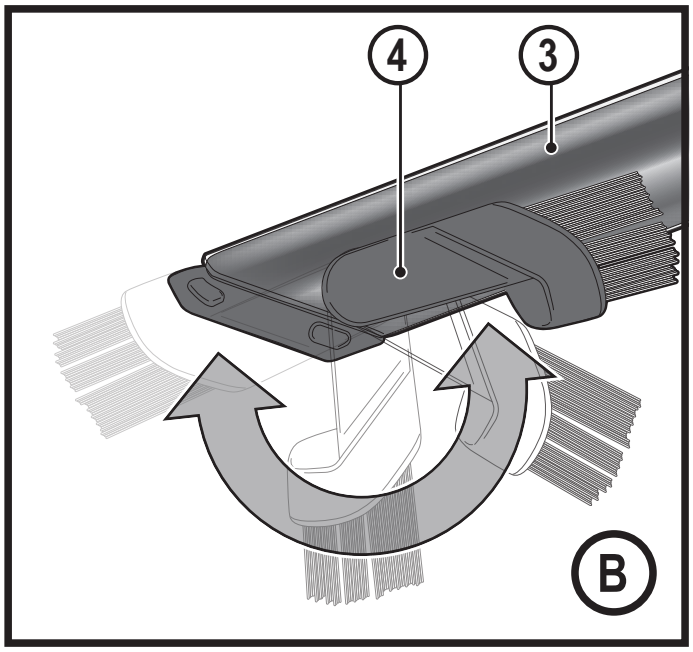


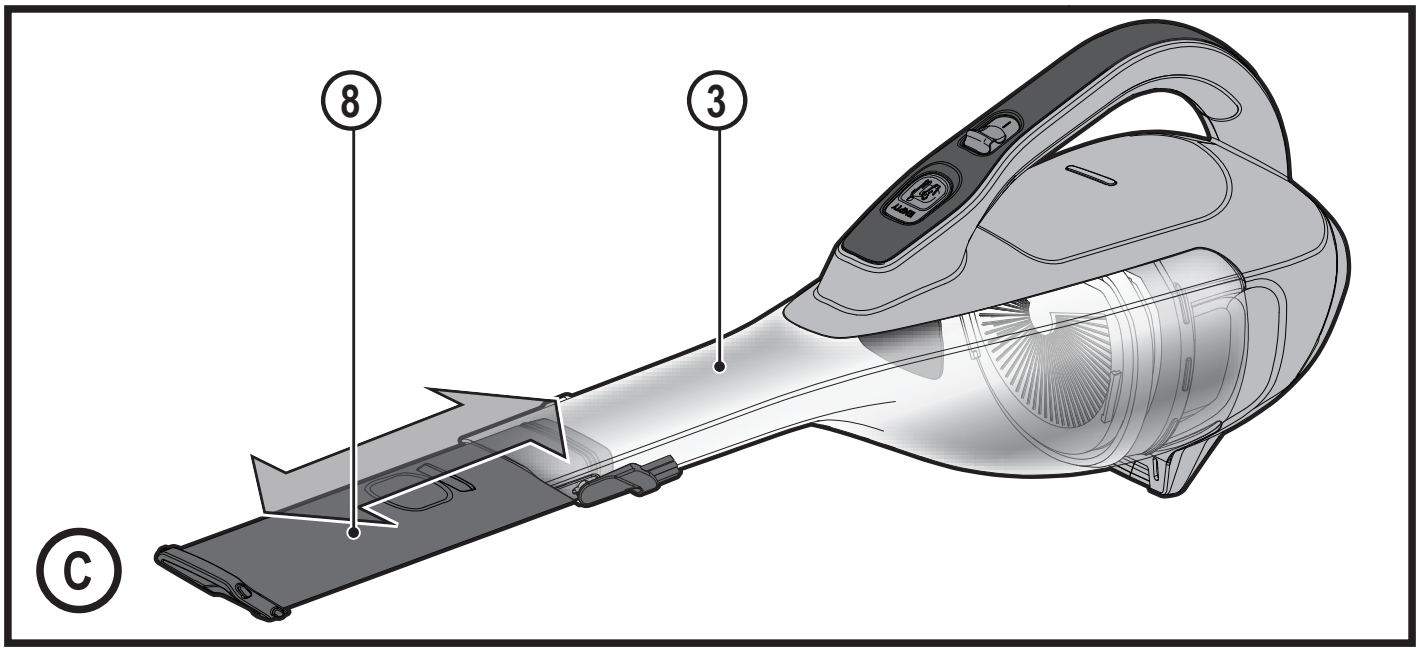
www.blackanddecker.eu

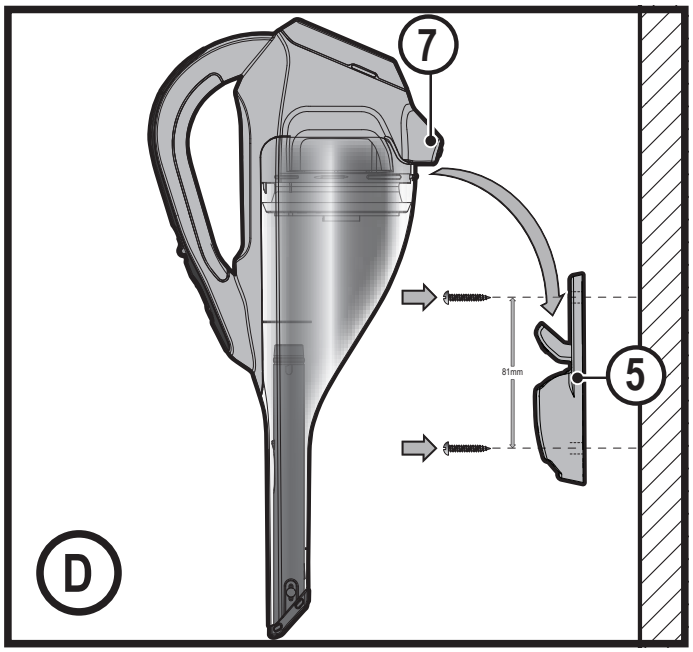
DVA325J
DVA325B

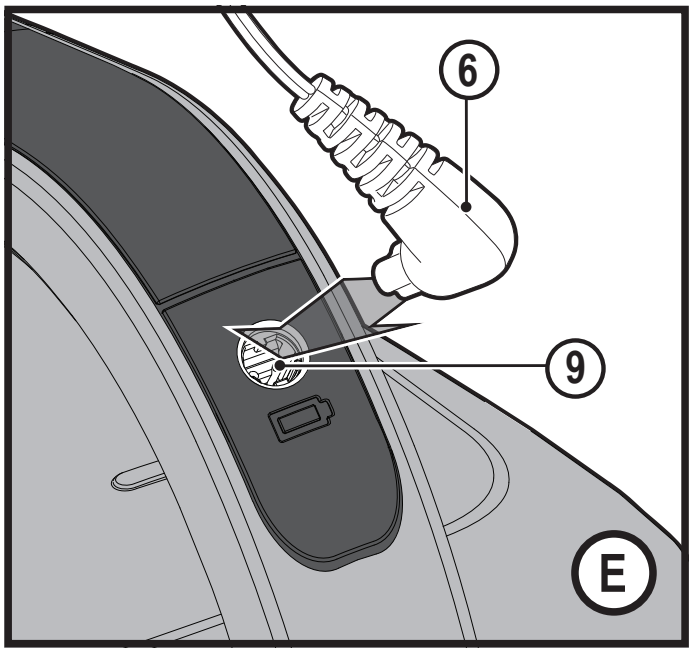
EN DE FR IT NL ES PT SV NO DK FI EL

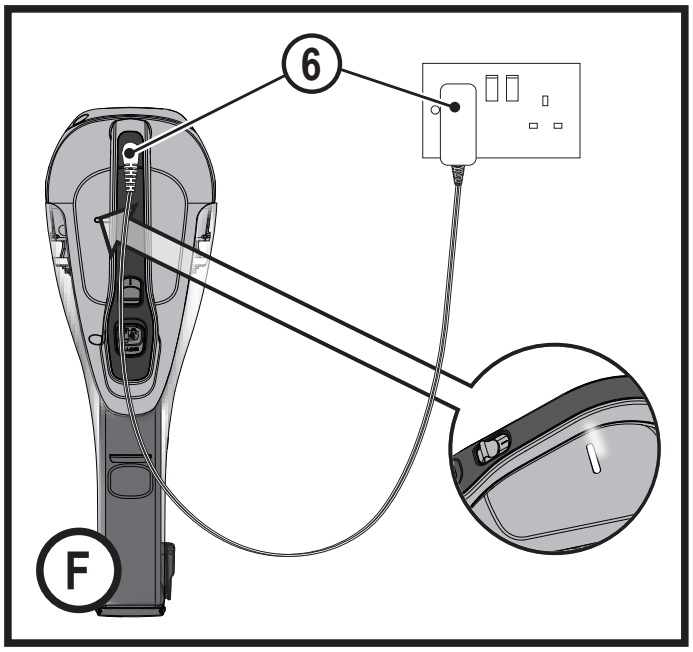

1
A

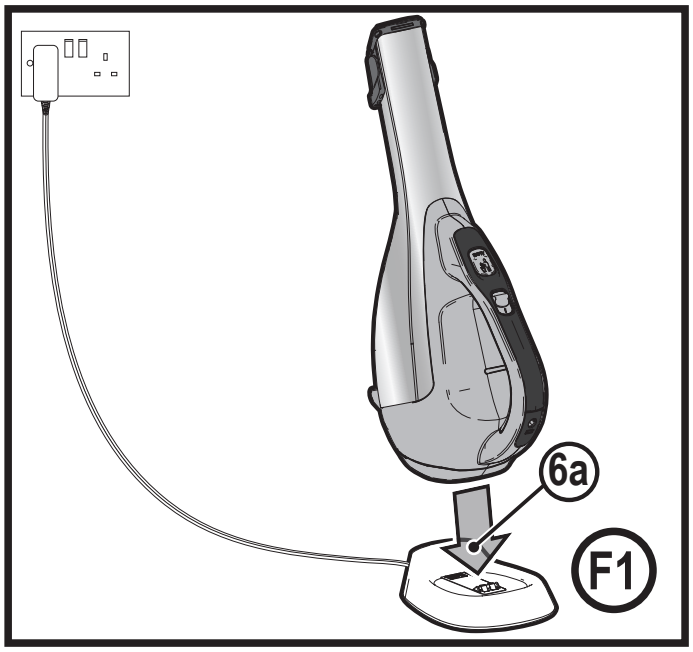

4
3
B

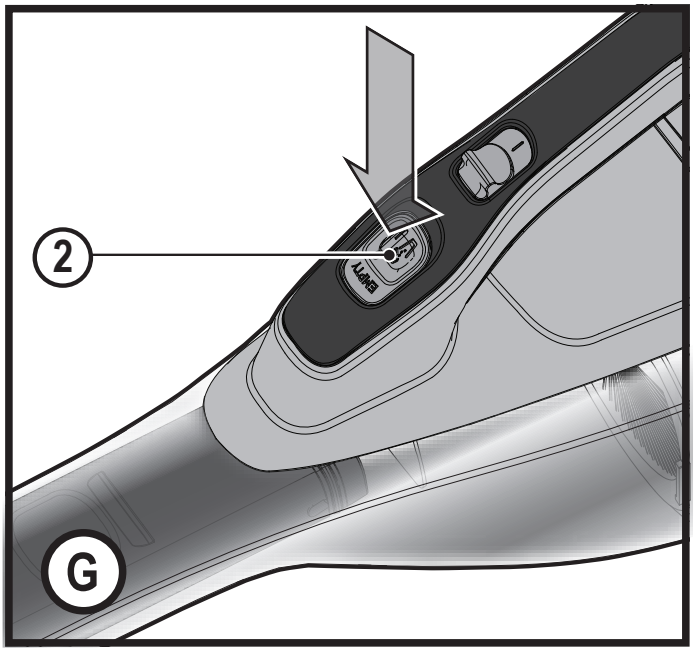

8
3
C

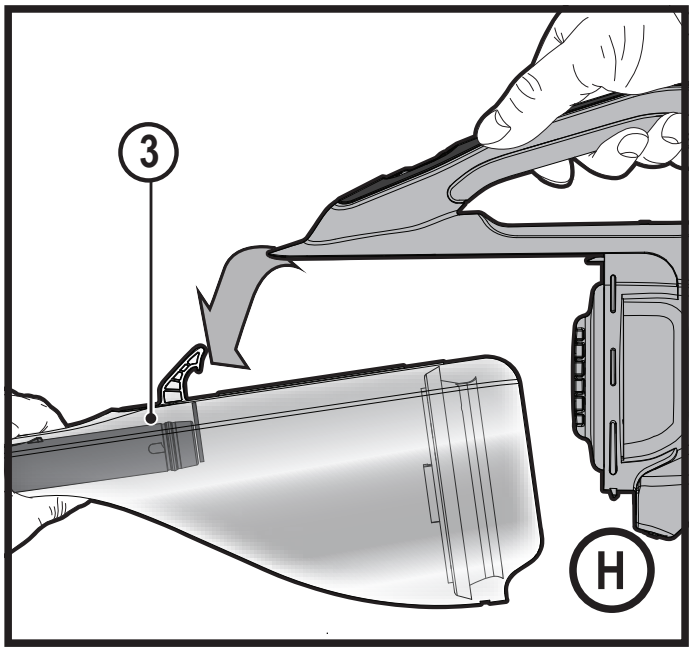

7
81mm
5
D

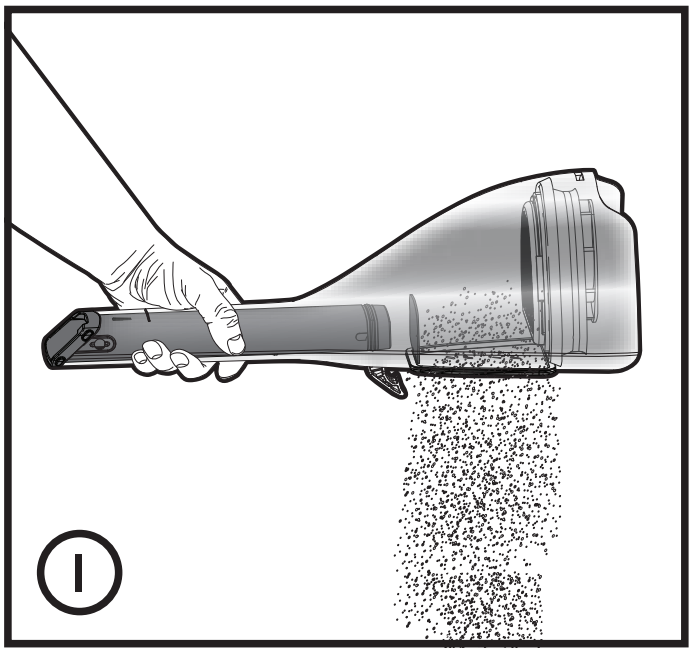

6
9
E

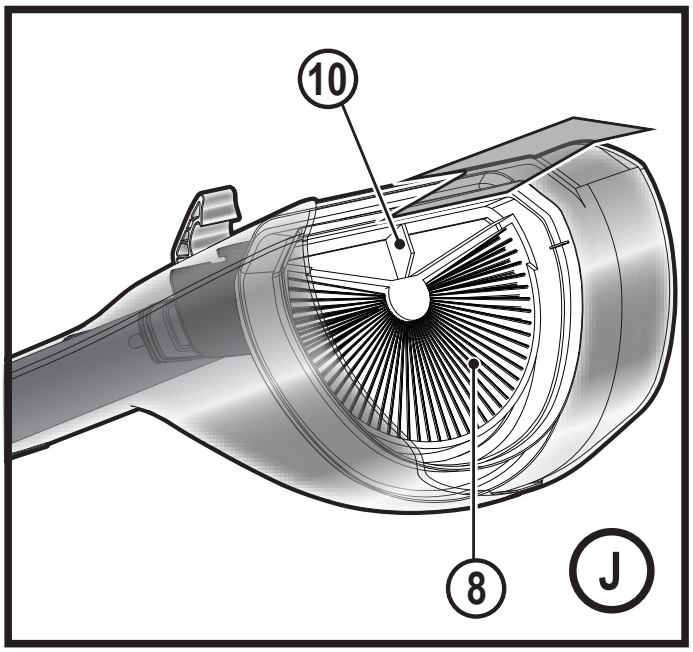

6
F

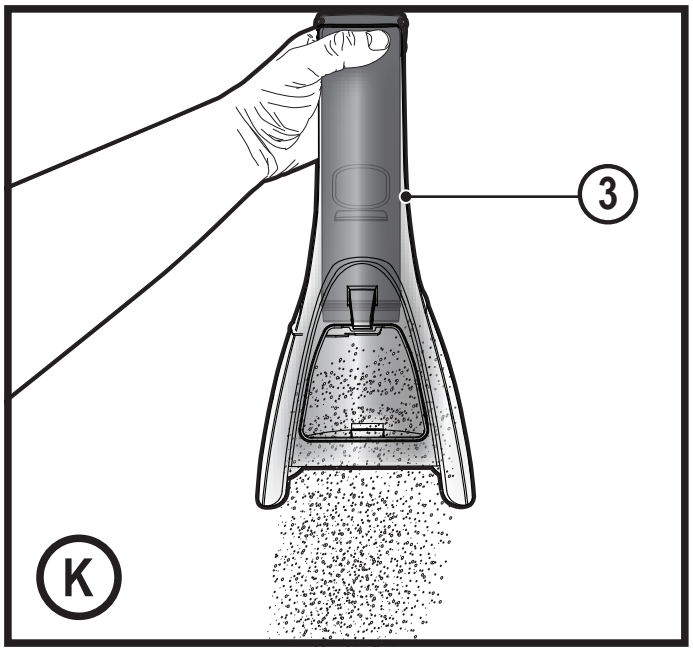

6a
F1

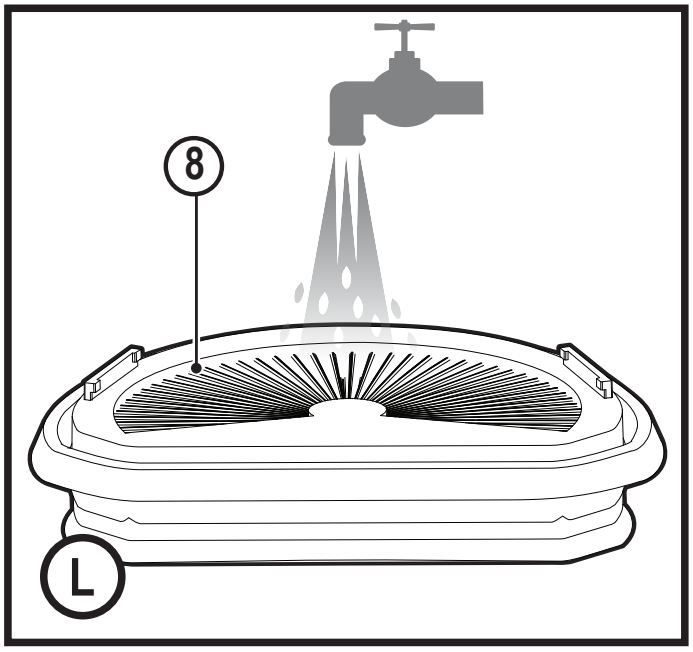

2
G

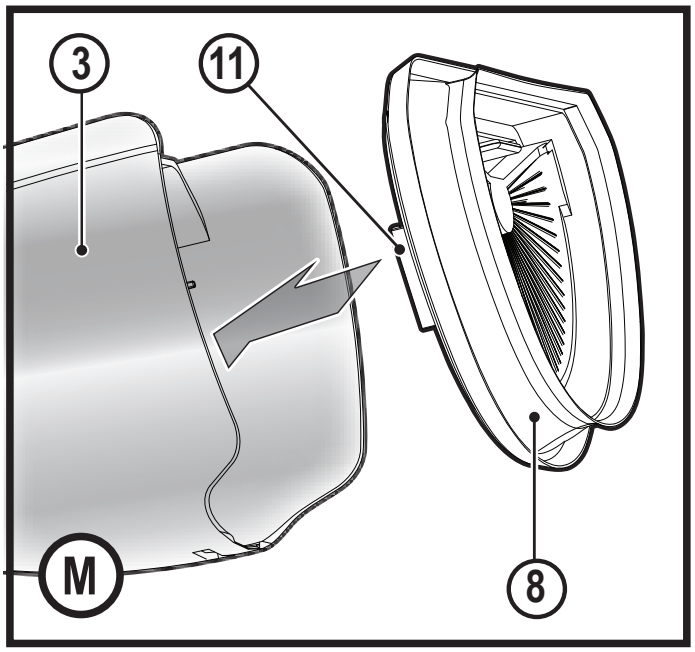

3
H


I


10
8
J







Intended use

Your BLACK+DECKER DVJ325J and DVJ325B Dustbuster® hand-held vacuum cleaners have been designed for vacuum cleaning purposes. These appliances are intended for household use only.

Read all of this manual carefully before operating the appliance.

Safety instructions

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Retain this manual for future reference.

Using your appliance

- Do not use the appliance to pick up liquids or any materials that could catch fire
- Do not use the appliance near water.
- Do not immerse the appliance in water.
- Never pull the charger lead to disconnect the charger from the socket. Keep the charger lead away from heat, oil and sharp edges.

Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettrodomestico rende superfluo il filo di terra Assicurarsi che la tensione della rete di alimentazione corrisponda al valore indicato sulla targhetta dei valori nominali.

Il caricabatteria deve essere usato solo in interni.

Etichette sull'elettrodomestico

Sull'elettrodomestico sono presenti i seguenti simboli, assieme al codice data.

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'elettrodomestico

S003AQ-15 / SSC-150015 DVA325J Utilizzare solo con il caricabatterie S003AQ-15 / SSC-150015

S010Q 14 / SSC140040 DVA325B Utilizzare solo con il caricabatterie S010Q 14 / SSC140040

Caratteristiche

Questo elettrodomestico presenta alcune o tutte le seguenti caratteristiche

1. Interruttore di accensione
2. Pulsante di rilascio camera di raccolta della polvere
3. Camera di raccolta della polvere
4. Spazzola a scomparsa
5. Staffa a muro
6. Caricatore per presa jack (solo DVA325J)

6a. Base di ricarica (solo DVA325B)

7. Accessorio di sospensione

Utilizzo

Accensione e spegnimento (Fig.A)

- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (1) sulla posizione in avanti per mettere in funzione l'unità.
- Riportare l'interruttore di accensione/spegnimento (1) indietro spegne l'unità.

Spazzola a scomparsa (fig. B)

- Capovolgere la accessorio della spazzola (4) nella posizione mostrata nella fig. B

Utilizzo della bocchetta per fessure (Fig. C)

- Estendere la bocchetta per fessure (8) come mostrato in figura C, finché non scatta in posizion

Nota: La spazzola a scomparsa (4) può essere utilizzata soltanto quando la bocchetta per fessure è in posizione ritratta.

Montaggio della staffa a muro (fig. D)

- Applicare la staffa a muro (5) su una parete adatta (preferibilmente vicino a una presa di corrente) mediante le viti in dotazione.
- L'unità può essere riposta, quando non viene utilizzata o durante la procedura di carica mediante l'accessorio di sospensione (7).

Ricarica con jack plug (fig. E, F)

- Posizionare il caricabatteria (6) nella porta di carica (9) sul manico dell'unità, come mostrato nella figura E.
- Posizionare la presa del caricabatteria nella presa di corrente e metterla in funzione come mostrato nella figura F. Il LED del caricabatteria si accende.

Ricarica con base di ricarica (Fig F1)

- Collocare l'unità sulla base di ricarica (6a) come mostrato nella figura F1
- Posizionare la spina di ricarica in una presa di corrente e passare come mostrato nella figura F1. Il LED del carica - atterie si accenderà.

Pulizia dei filtri (Fig. G, H, I, J, K)

- Premere il pulsante di rilascio camera di raccolta della polvere (2), come mostrato nella figura G
- Separare la camera di raccolta della polvere (3) dall'unità motore, come mostrato nella figura .
- È possibile utilizzare la funzione di svuotamento facile c,ome mostrato dalla figura I
- Sollevare il filtro (8) dalla camera di raccolta della polvere (3) mediante la linguetta (10) in dotazione.
- Svuotare il contenitore raccoglipolvere (3) scuotendolo con cautela sopra un recipiente indicato, come mostrato nella figura K
- Sciacquare il contenitore raccoglipolvere con acqua calda e sapone.
- Lavare i filtri in acqua calda e insaponata, come mostrato nella figura L
- Consentire l'essiccazione naturale dei filtri, poiché utili - zando il calore i filtri potrebbero deformarsi
- Rimontare il filtro (8) sulla camera di raccolta della polvere (3). Assicurarsi che le linguette del filtro (1) siano rivolte in avanti. **Non posizionare mai i filtri all'indietro nella camera di raccolta della polvere.**
- Sostituire la camera di raccolta della polvere sull'unità motore. Verificare che il pulsante di apertura (2) si agganci in sede.

Avvertenza! Prima di eseguire la manutenzione dell'elettrodomestico oppure di pulirlo, scollegarlo dalla presa.
Strofinare di tanto in tanto l'elettrodomestico con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi. Non immergere l'elettrodomestico in acqua.

Manutenzione

Questo elettrodomestico BLACK+DECKER cordless è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima.

Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.
Avvertenza! Prima di qualsiasi operazione di manutenzione su elettrodomestici cordless, effettuare quanto segue:

- Scaricare completamente la batteria se è di tipo integrale e quindi spegnerlo.
- Scollegare l'alimentatore dalla spina prima di pulirlo. Il caricabatterie non richiede nessuna manutenzione, salvo una regolare pulitura.
- Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'elettrodomestico/alimentatore con un pennello o con un panno morbido e asciutto.
- Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

Sostituzione dei filtri

I filtri devono essere sostituiti ogni 6 - 9 mesi e quando sono usurati o danneggiati. I filtri di ricambio sono reperibili presso il rivenditore BLACK+DECKER (n. noVPF20)

- Estrarre i vecchi filtri come descritto sopra
- Inserire i nuovi filtri come descritto sopra

Protezione dell'ambiente

Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici normal .

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati riducendo la richiesta di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com

Dati Tecnici

	DVA325J H1	DVA325B H1
Tensione	10.8V	10.8V
Corrente	2.5Ah	2.5Ah
Watt Ore	27Wh	27Wh
Peso	1Kg	1Kg

Garanzia

Black & Decker è sicura della qualità dei propri prodotti e offre ai consumatori una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto. Il presente certificato di garanzia75 è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Per attivare la garanzia, il reclamo deve essere effettuato in accordo con i Termini e Condizioni Black & Decker e sarà necessario presentare la prova di acquisto al venditore o all'agente di riparazione autorizzato. I Termini e condizioni della garanzia Black & Decker di 2 anni e la sede dell'agente di riparazione autorizzato più vicino sono consultabili su Internet all'indirizzo www.2helpU.com, o contattando l'ufficio Black & Decker di zona all'indirizzo indicato in questo manuale. Visitare il nostro sito www.blackanddecker.co.uk per registrare il nuovo prodotto BLACK+DECKER e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali.

NEDERLANDS

(Vertaling van de originele instructies)

Bedoeld gebruik

De BLACK+DECKER DVA325J en DVA325B Dustbuster® handstofzuigers zijn ontworpen voor licht, droog stofzuig- en schoonmaakwerk. Deze apparaten zijn uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Lees deze handleiding aandachtig geheel door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Wanneer de volgende waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- In deze handleiding wordt het bedoeld gebruik beschreven. Het gebruik van accessoires of hulpstukken of de uitvoering van handelingen anders dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan een risico van persoonlijk letsel geven.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u deze altijd nog eens kunt raadplegen.

België/Belgique/Luxembourg www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL Tel. FR Fax.	+32 15 47 37 65 +32 15 47 37 66 +32 15 47 37 99
Danmark	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk	
Deutschland www.blackanddecker.de infobdge@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland Gmbh Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. Fax	06126 21-0 06126 21-2980
Ελλάδα www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (ΕΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ:Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. Φαξ	210-8981616 210-8983570
SERVICE:	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service Φαξ	210-8985208 210-5597598
España www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.co	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis “Mas Blau” Edifici Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. Fax	934 797 400 934 797 419
France www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. Fax	04 72 20 39 20 04 72 20 39 00
Helvetia www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. Fax	026-6749393 026-6749394
Italia www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercante (MB)	Tel. Fax Numero verde	039-9590200 039-9590313 800-213935
Nederland www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. Fax	+31 164 283 065 +31 164 283 200
Norge	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no	
Österreich www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. Fax	01 66116-0 01 66116-614
Portugal www.blackanddecker.pt resposta.posvenda@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. Fax	214667500 214667580
Suomi	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.co www.blackanddecker.fi	
Sverige	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se	
Türkiye www.blackanddecker.com.tr	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İstanbul 34050	Tel. Fax.	0212 533 52 55 0212 533 10 05
United Kingdom & **Republic Of Ireland** www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. Fax	01753 511234 01753 512365
Middle East & Africa www.blackanddecker.ae service.mea@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. Fax	+971 4 8863030 +971 4 8863333